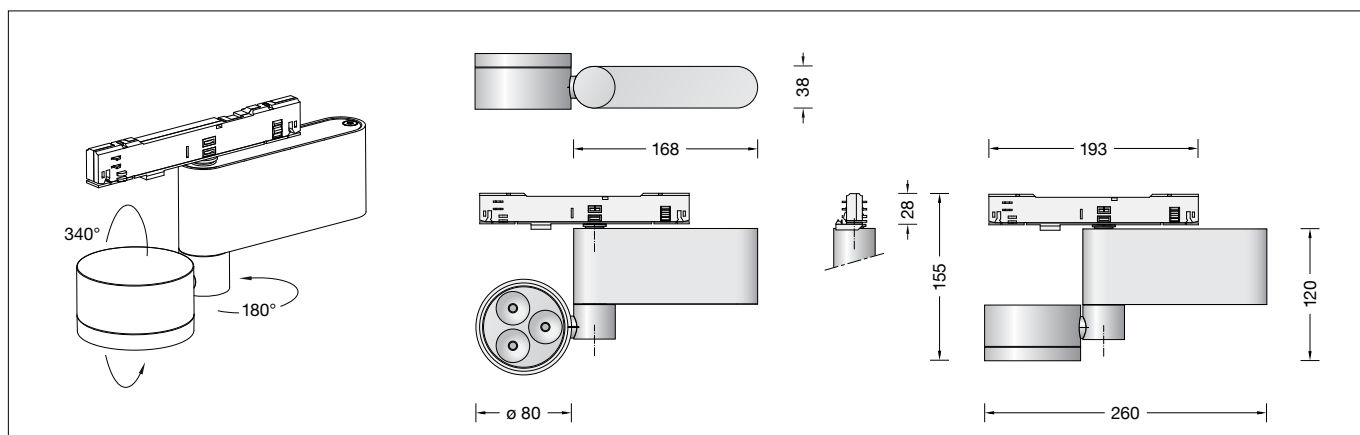


BEGA**50 186.1**

LED-Kompaktstrahler mit in-trac-Adapter für die Verwendung im Innenbereich
 LED compact surface washer with in-trac adapter for indoor use
 Spot compact LED avec adaptateur in-trac pour utilisation à l'intérieur

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

LED-Kompaktstrahler · Innenleuchte mit in-trac-Adapter zur Deckenmontage für Eutrac 3-Phasen-Stromschienensysteme.
 Optisches System des Strahlers schwenk- und drehbar.

Application

Ceiling mounted LED compact surface washer · indoor luminaire with in-Trac adapter for Eutrac 3-phase busbar systems.
 Optical system of the washer swivel-mounted and rotatable.

Utilisation

Spot compact à LED · luminaire d'intérieur avec track box pour montage au plafond pour systèmes triphasés d'alimentation électrique sur rail Eutrac.
 Système optique du spot inclinable et orientable.

Produktbeschreibung

LED-Kompaktstrahler mit in-trac-Adapter
 Leuchtgehäuse aus Aluminiumguss, Oberfläche Einbrennlackierung weiß
 3-Phasen-in-trac-Adapter aus Polycarbonat mit Drehstop 360° aus Zinkdruckguss
 Sicherheitsglas mit optischer Struktur
 Silikonichtung
 Reflektoroberfläche Reinstaluminium
 LED-Netzteil
 220-240 V ~ 50-60 Hz
 DALI steuerbar
 Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
 Schutzklasse I
 CE – Konformitätszeichen
 Gewicht: 1,1 kg

Product description

LED compact surface washers with in-trac adapter
 Luminaire housing made of cast aluminium, white enamel finish
 3-phase in-trac adapter made of polycarbonate with 360° turning stop made of die-cast zinc
 Safety glass with optical structure
 Silicone gasket
 Reflector surface made of pure aluminium
 LED power supply unit
 220-240 V ~ 50-60 Hz
 DALI controllable
 A basic isolation exists between power cable and control line
 Safety class I
 CE – Conformity mark
 Weight: 1.1 kg

Utilisation

Spots compacts à LED avec adaptateur in-trac
 Armature en fonderie d'aluminium, finition laque cuite au four blanche
 Track box triphasé en polycarbonate avec butée de rotation 360° en zinc moulé sous pression
 Verre de sécurité à structure optique
 Joint silicone
 Surface de réflecteur en aluminium pur
 Bloc d'alimentation LED
 220-240 V ~ 50-60 Hz
 Contrôlable DALI
 Une isolation existe d'origine entre le secteur et les câbles de commande
 Classe de protection I
 CE – Sigle de conformité
 Poids: 1,1 kg

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	5,7 W
Leuchten-Anschlussleistung	7,5 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25 \text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a,max} = 45 \text{ °C}$

Lamp

Module connected wattage	5.7 W
Luminaire connected wattage	7.5 W
Rated temperature	$t_a = 25 \text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a,max} = 45 \text{ °C}$

Lampe

Puissance raccordée du module	5,7 W
Puissance raccordée du luminaire	7,5 W
Température de référence	$t_a = 25 \text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a,max} = 45 \text{ °C}$

50 186.1 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0438/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	750 lm
Leuchten-Lichtstrom*	454 lm
Leuchten-Lichtausbeute*	60,5 lm/W

50 186.1 K3

Module designation	LED-0438/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	750 lm
Luminaire luminous flux*	454 lm
Luminaire luminous efficiency*	60,5 lm/W

50 186.1 K3

Marquage des modules	LED-0438/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	750 lm
Flux lumineux du luminaire*	454 lm
Rendement lum. d'un luminaire*	60,5 lm/W

50 186.1 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0438/940
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	825 lm
Leuchten-Lichtstrom*	500 lm
Leuchten-Lichtausbeute*	66,7 lm/W

50 186.1 K4

Module designation	LED-0438/940
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	825 lm
Luminaire luminous flux*	500 lm
Luminaire luminous efficiency*	66,7 lm/W

50 186.1 K4

Marquage des modules	LED-0438/940
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	825 lm
Flux lumineux du luminaire*	500 lm
Rendement lum. d'un luminaire*	66,7 lm/W

* vorläufige Daten

* preliminary data

* données provisoires

Lichttechnik

Kompaktstrahler mit einstellbarem optischen System.

Optisches System 0-340° schwenkbar und um ±180° stufenlos drehbar.

Bündelnde rotationssymmetrische Lichtstärkeverteilung. Halbstreuwinkel 24°

Für spezielle Beleuchtungsaufgaben ist es durch Austausch des Abschlussglases möglich, den symmetrischen Lichtkegel in eine streuende oder eine bandförmige Lichtstärkeverteilung zu ändern.

Für streuende Lichtstärkeverteilung:

Streuscheibe **10043**, Halbstreuwinkel 38°

Für bandförmige Lichtstärkeverteilung:

Streuscheibe **10014**, Halbstreuwinkel 20°/53°

Lichtkegel ±90° drehbar.

Light technique

Compact surface washer with adjustable optical system.

Optical system 0-340° swivel-mounted and ±180° infinitely rotatable.

Narrow beam rotationally symmetrical light distribution. Half beam angle 24°

By changing the diffuser lens it is possible to alter the symmetrical light distribution into a wide beam or flat beam light distribution.

For wide beam light distribution:

Diffuser lens **10043**, half beam angle 38°

For flat beam light distribution:

Diffuser lens **10014**, half beam angle 20°/53°

Light cone ±90° rotatable.

Technique d'éclairage

Spot compact avec système optique orientable. Système optique inclinable de 0-340° et tournant de ±180° sans paliers.

A répartition lumineuse à rotation symétrique, intensive. Angle de diffusion à demi-intensité 24°

Pour des applications d'éclairage spéciales, on peut en changeant le verre, modifier le faisceau symétrique en une répartition lumineuse diffuse ou elliptique.

Pour répartition lumineuse diffuse:

Lentille **10043**,

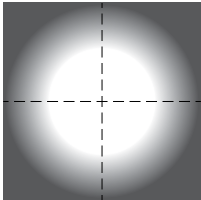
angle de diffusion à demi-intensité 38°

Pour répartition lumineuse elliptique:

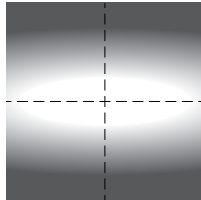
Lentille **10014**,

angle de diffusion à demi-intensité 20°/53°

Faisceau tournant ±90°.



**streuend
broad spread
diffus**



**bandförmig
flat beam
elliptique**

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.

Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.

The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation.

If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.

Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.

Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Der LED-Kompaktstrahler mit in-trac-Adapter ist betriebsfertig für den Einsatz in EUTRAC 3-Phasen-Stromschienensysteme.

Die Befestigung erfolgt werkzeuglos mittels Schneidklemmtechnik in der Stromschiene.

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

The LED compact surface washer with in-trac-Adapter is ready for operation in EUTRAC 3-phase bus bar systems.

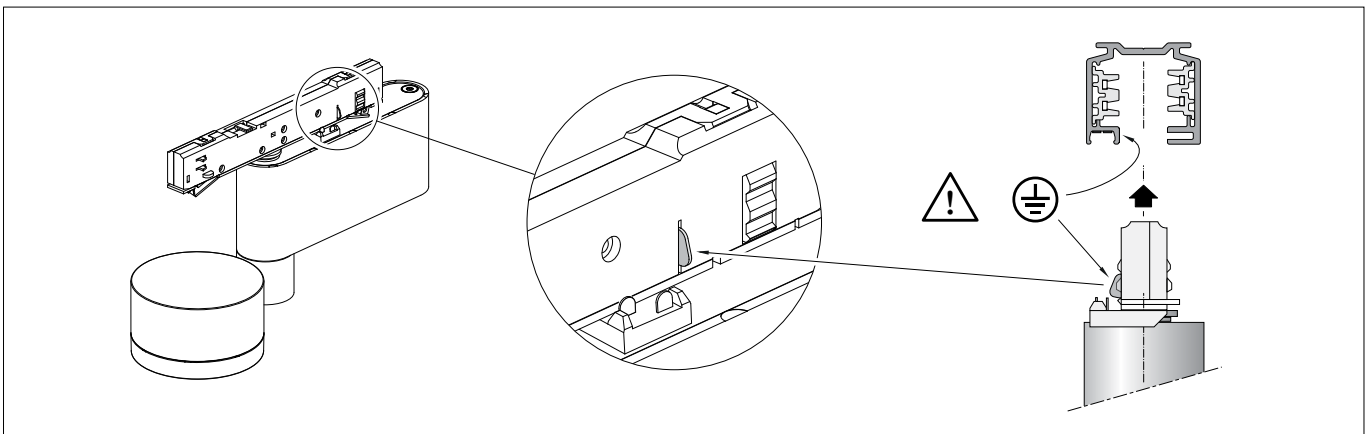
The mounting is done without tools by means of insulation clamping technology in the bus bar.

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Le spot à LED avec adaptateur in-trac est conçu pour fonctionner dans les systèmes triphasés d'alimentation sur rail EUTRAC.

La pose s'effectue sans outil à l'aide de la borne guillotine dans le rail conducteur.



WICHTIG:

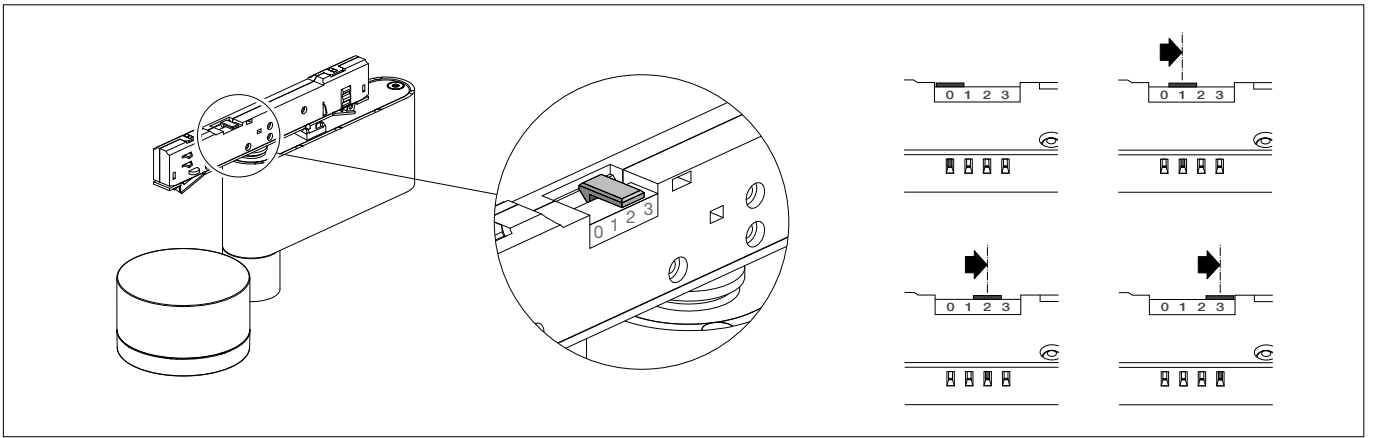
Vor der Montage des in-trac-Adapters in die EUTRAC 3-Phasen-Stromschiene sicherstellen, dass sich der Schutzleiterkontakt des Adapters auf der selben Seite wie der Schutzleiter der Stromschiene befindet - siehe Skizze -.

IMPORTANT:

Before installing the in-trac adapter to the EUTRAC 3-phase bus bar, make sure that the earth conductor contact of the adapter is on the same side as the earth conductor of the bus bar - see sketch -.

IMPORTANT:

Avant la pose du adaptateur in-trac dans le système triphasé d'alimentation électrique sur rail EUTRAC, vérifier que le contact de mise à la terre de l'adaptateur se trouve du même côté que le conducteur de protection du rail électrique - voir schéma -.



Für die Wahl der Phase (0 1 2 3) ist der Schieberegler auf der Oberseite des Adapters entsprechend zu betätigen.

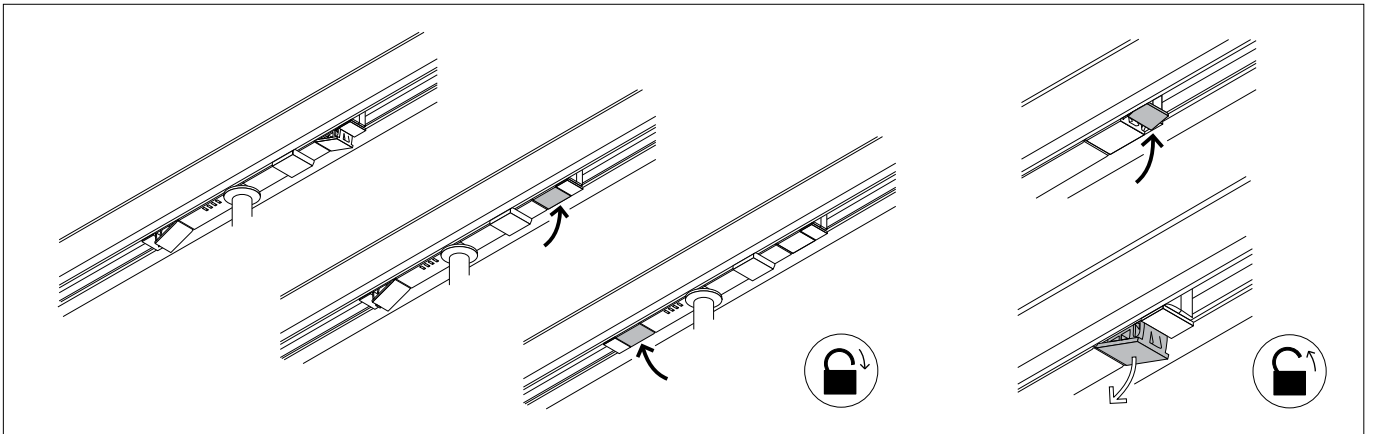
To select the phase (0 1 2 3) the slider on the top of the adapter has to be operated accordingly.

Le curseur situé dans la partie supérieure de l'adaptateur permet de choisir la phase (0 1 2 3).

In-trac-Adapter des Strahlers bündig an der gewünschten Position in die Stromschiene einsetzen.
Beide Fixierhebel an der Unterseite des Adapters nach oben drücken, bis diese hörbar einrasten.

Insert the in-trac adapter of the surface washer into the desired position in the bus bar.
Press both fixing levers on the rear side of the adapter upwards until they engage audibly.

Insérer l'adaptateur in trac du projecteur dans la position souhaitée en affleurement dans le rail conducteur.
Pousser vers le haut les deux leviers de fixation en dessous de l'adaptateur jusqu'à ce qu'ils s'encliquettent de manière audible.



Zur Entriegelung des Adapters, die beiden Drucklaschen neben den Fixierhebeln betätigen - dabei auch Druck auf die Aussenkanten der Drucklaschen geben, bis die Fixierhebel austrasten.

To release the adapter, press the two pressure flanges next to the fixing levers - thereby also exert pressure onto the edges of the pressure flanges, until the fixing levers disengage.

Pour déverrouiller l'adaptateur, actionner les deux languettes près des leviers de fixation - il a également mis la pression sur les bords extérieurs des languettes, jusqu'à ce que les leviers de fixation derniers se décliquettent.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.

Nettoyage · Entretien approprié

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarasser le de la saleté. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.
Reflektor deinstallieren.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
Reflektor installieren. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Replacement of the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire. The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools.
Disconnect the system and open the luminaire. Remove the reflector.
Please follow the installation instructions for the LED module.
Reinstall the reflector. Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée sur le luminaire. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Enlever le réflecteur.
Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Reinstaller le réflecteur. Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

Ergänzungsteile

- 10043** Austauschglas streuend
- 10014** Austauschglas bandförmig

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Accessories

- 10043** Exchangeable lens wide beam
- 10014** Exchangeable lens flat beam

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

Accessoires

- 10043** Lentille diffuse
- 10014** Lentille elliptique

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

Ersatzglas	141082
LED-Netzteil	DEV-0223/350
LED-Modul 3000 K	LED-0438/930
LED-Modul 4000 K	LED-0438/940
Reflektor	76001309G
Dichtung Glas	83001512

Spare

Spare glass	141082
LED power supply unit	DEV-0223/350
LED module 3000 K	LED-0438/930
LED module 4000 K	LED-0438/940
Reflector	76001309G
Gasket	83001512

Pièces de rechange

Verre de rechange	141082
Bloc d'alimentation LED	DEV-0223/350
Module LED 3000 K	LED-0438/930
Module LED 4000 K	LED-0438/940
Réfecteur	76001309G
Joint	83001512